

## SoSe 2018: RINGVORLESUNG – AKTUELLE FRAGEN DER SPRACH- UND TRANSLATIONSWISSENSCHAFT

donnerstags, 14.15-15.45 Uhr  
IÜD, HS 211

19.04.2018	<i>Kommunikative Funktionswörter im Deutschen und im Französischen - kontrastiv und übersetzerisch</i>	Prof. Dr. René Metrich
26.04.2018	<i>Einführung Die verschiedenen Forschungsgebiete der Übersetzungswissenschaft und ihre Bedeutung für den Übersetzungsunterricht</i>	Prof. Dr. Atayan/ Prof. Dr. Kunz Prof. Dr. Jörn Albrecht (Heidelberg)
03.05.2018	<i>Die verschiedenen Forschungsgebiete der Übersetzungswissenschaft und ihre Bedeutung für den Übersetzungsunterricht II</i>	Prof. Dr. Jörn Albrecht (Heidelberg)
10.05.2018	<i>Feiertag</i>	
17.05.2018	<i>Electrifying workflow: smooth automation of cumbersome tasks before and during SI</i>	Dr. Christoph Stoll (Heidelberg)
24.05.2018	<i>Computer-assisted Interpreting: Stand der Technik und der Forschung</i>	Dr. Claudio Fantinuoli (Germersheim)
31.05.2018	<i>Feiertag</i>	
07.06.2018	<i>Syntagmatischer Ansatz bei der terminologischen Vorbereitung im Konferenzdolmetschen: Fallstudie für die Sprachrichtung A-B</i>	Dr. Stefania d'Amico (Heidelberg)
14.06.2018	<i>Texte, ihre "Lesarten", und übersetzerischer Handlungsspielraum</i>	Prof. Dr. Erich Steiner (Saarbrücken)
21.06.2018	<i>Haben italienische Deutschschreiber eine Vorliebe für "hingegen"? Zum Ausdruck von Adversativverknüpfungen im Sprachvergleich</i>	Prof. Dr. Sabrina Ballestracci (Università degli Studi di Firenze) & Prof. Dr. Hardarik Blühdorn (IDS Mannheim)
28.06.2018	<i>Translation, Information, Cognition</i>	Prof. Dr. Elke Teich (Saarbrücken)
05.07.2018	<i>Was ist eigentlich das SELBST? Zur Reflexivität in den germanischen und romanischen Sprachen</i>	Prof. Dr. Ekkehard König (Berlin)
12.07.2018	<i>Korpusbasierte Dolmetschwissenschaft – Herausforderungen und Ansätze zum Vergleich von Originalrede und simultaner Verdolmetschung</i>	Heike Przybyl (Saarbrücken)
19.07.2018	<i>Temporale Annotationen: Theoretische und methodische Aspekte im Kontext der kontrastiven Linguistik und der Übersetzungswissenschaft</i>	Prof. Dr. Volker Gast (Jena)
26.07.2018	<i>Abschlussbesprechung</i>	